

Claudio Dall'Albero

Un'altra canzone

**per coro di voci bianche (o voci femminili) e pianoforte
*for boys' choir (or female voices) and piano***

testo / lyrics: Giorgio Flavio Pintus

C.S.C. 2013 - ROMA



Claudio Dall'Albero

Un'altra canzone

per coro di voci bianche (o voci femminili) e pianoforte
for boys' choir (or female voices) and piano

testo / *lyrics*: Giorgio Flavio Pintus

C.S.C. 2013 - ROMA

PRESENTAZIONE

Un incantesimo anteriore
di Carla Conti

Se la canzone, indipendentemente dal genere musicale preso in esame, è l'oggetto sonoro che maggiormente rappresenta la cultura mondiale negli ultimi secoli per la sua forza espressiva capace di evocare sentimenti e significati, *Un'altra canzone* di Claudio Dall'Albero vive di "un incantesimo anteriore a quello dell'espressione", secondo le parole dell'abate André Morellet nel suo trattato *De l'expression en musique*.

"Canto per te, spicchio di luna" e la musica restituisce quei tratti sensibili dell'esperienza dell'autore, quella di compositore e di ricercatore oltre che di docente; quegli aspetti che si fanno suono tangibile e che penetrano la scrittura prima ancora del testo verbale che ne indirizzi le scelte.

"Canto per te, nuvola bianca" e *Un'altra canzone* gioca con la memoria musicale – dalle musiche del Rinascimento ferrarese ai lieder di Brahms per voci femminili – e così elude il mito dell'*io lirico* che si esprime nella voce sola così come il testo di Giorgio Flavio Pintus, in prima persona, suggerisce.

"Canto per te anima in viaggio" in un brano che seduce all'ascolto declinando tutte le sfumature timbriche delle voci bianche o femminili, in un'ampia estensione vocale. Ma, a coloro a cui parla anche all'occhio, la partitura di Dall'Albero racconta la solidità dell'impianto polifonico che, nelle intenzioni accordali, realizza le varie sezioni del brano e dialoga con la leggerezza della trama melodica.

"Canto per te caffè bollente" perché la melodia *rivela* il testo, e mentre ne palesa la vivacità, avvolge le stesse parole e le rende *velate*, in un dialogo interessante, complice il ritmo che ora asseconda e ora elude il dettato regolare del pianoforte perché un "vero dialogo" – come Erich Fromm ci ha insegnato "non è né una conversazione né un duello: è uno scambio".

"Canto per te flauto che suoni" quando il pianoforte, in questo "dialogo" ha una fisionomia autonoma che supera la funzione di accompagnamento, e si affianca alle voci rendendole dinamiche, con l'introduzione di valori più brevi, che nelle prime sezioni compaiono sporadicamente o come gruppi irregolari mentre in seguito diventano parte fondante della trama del brano.

"Canto per te notte che scendi" e si realizza l'incantesimo dell'espressione in cui l'antico abbraccia il futuro e ci fa dire, parafrasando Goethe, "Es ist ein neues Buch zu blättern, *Vom Palestrina bis Dall'Albero immer Vettern!*": sì *Un'altra canzone* è un libro nuovo da sfogliare, da Palestrina a Dall'Albero tutti parenti!



A powerful charm

by Carla Conti

If songs best represent the world culture of the last centuries, regardless of the music genres examined, due to its expressive power arousing feelings and meanings, then it can be agreed that *Un'altra canzone* (another song) by Claudio Dall'Albero has "a charm which is more powerful than expression itself", quoting the essay *De l'expression en musique*, written by the French abbot André Morellet.



In "Canto per te, spicchio di luna" (I sing for you, crescent moon) the music allows the author to translate his multifaceted experiences, as a composer, researcher and teacher as well. All these perspectives turn into tangible sounds which permeate the music score long before the words convey meaning.

In "Canto per te, nuvola bianca" (I sing for you, white cloud), *Un'altra canzone* plays with musical memory – from Ferrara Renaissance compositions to Brahms' lieder for female voices – thus avoiding the myth of the "lyrical I", expressed by the solo voice, as suggested by Giorgio Flavio Pintus in his work.

"Canto per te anima in viaggio" (I sing for you, wandering soul) he seduces the listeners by developing all the vocal timbre shades of female or children voices in a wide vocal range. However, to those who can read music Dall'Albero's score also shows its solid polyphonic structure, which outlines the different sections of the piece with the chord choices and interacts with the light melodic texture.

In "Canto per te caffè bollente" (I sing for you, hot coffee) the melody *unveils* the text: while highlighting its verve, it envelops words and covers them with *veils*, in a fascinating dialogue, with the complicity of a rhythm here and there supporting and eluding the piano language, since "a true dialogue is neither a conversation nor a duel: it is an exchange", as Erich Fromm wrote.

In another "dialogue", "Canto per te flauto che suoni" (I sing for you, playing flute), the piano goes beyond its function of accompaniment in a dynamic partnership with the voices by introducing scattered or irregular groups of shorter notes in the first sections of the piece which then become the basic pattern of the piece texture.

In "Canto per te notte che scendi" (I sing for you, falling night) the charm of expression is done, past meets the future, recalling Goethe's words, "Es ist ein neues Buch zu blättern, Vom Palestrina bis Dall'Albero immer Vettern!": indeed, *Un'altra canzone* is a new book to flip through, from Palestrina to Dall'Albero one kinship!

translation by Leda Conti



INFORMAZIONI PER GLI ESECUTORI

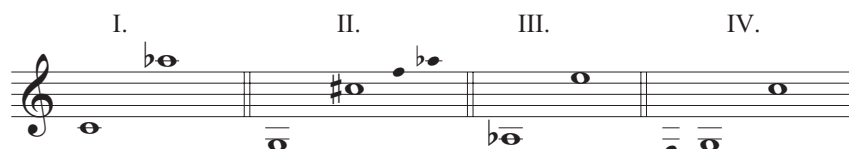
- Questa composizione può essere eseguita da un coro di voci bianche o di voci femminili, anche solistiche. In questo caso alle miss. 85-91 e 128-134 nella III voce si omette una delle due linee, senza causare rilevanti impoverimenti armonici. Nelle esecuzioni corali, invece, l'intera sezione si suddivide in due.
- In presenza di raddoppi all'ottava (come ad esempio alla IV voce alla mis. 50 e seguenti, o alla II voce alle miss. 89-91), le note di una delle due linee melodiche, presenti sullo stesso pentagramma, sono stampate in caratteri più piccoli. Se possibile, è da preferire la lezione in caratteri di grandezza normale; nelle esecuzioni corali o in *ensemble* con più di un cantore per parte, è auspicabile, anche in questo caso, che siano cantate entrambe le parti.
- È possibile anche un'esecuzione soltanto a due voci, solistiche oppure in *ensemble*, ripristinando la prima stesura compositiva della canzone, scritta dapprincipio proprio per tale organico.
- Nel caso di *performances* femminili, raccomando una vocalità naturale, cercando di evitare le deformazioni fonetiche del testo invalse nell'uso della prassi operistica.

NOTES ON PERFORMANCE

- *This composition may be performed either by a boys' choir or by a female choir, even a soloistic ensemble. In the latter case, voice III omits one of the two lines of bars 85-91 and 128-134, without causing harmonic impoverishment. In choir performance, the section must be divided in two.*
- *In presence of octave doubling (e.g. voice IV, bar 50 and following, or voice II, bar 89-91) the notes in one of the two lines, written on the same staff, are printed in smaller size. If possible, the larger notes are to be preferred; in choral performances, or in ensembles with more than one singer for each part, it's preferable to sing both parts.*
- *The song may also be performed with only two voices, soloistic or choral, in restituting the original version.*
- *In the case of female performances, I recommend a natural singing mode, avoiding phonetic distortions of the text as customary in opera singing.*

ESTENSIONI VOCALI / VOCAL RANGES

versione a 4 voci
arrangement for 4 voices



versione a 2 voci
arrangement for 2 voices



Un'altra canzone

per coro di voci bianche (o 4 voci femminili) e pianoforte
for boys' choir (or 4 female voices) and piano

testo / lyrics: Giorgio F. Pintus

musica / music: Claudio Dall'Albero

Andante

I.

II.

III.

IV.

PIANOFORTE
Piano



9



poco rall.

Proprietà del compositore e dell'autore del testo letterario, esclusiva per tutti i paesi.

© Copyright 1999 by Claudio Dall'Albero & Giorgio F. Pintus - Rome, Italy. Tutti i diritti di esecuzione e trascrizione, nonché di trasmissione televisiva, cinematografica o radiofonica con qualsiasi mezzo di riproduzione, sono riservati per tutti i paesi.

15

Can-to per te, spic-chio di lu-na,— ap - pe - so in cie-lo a un chio - do, a un
ap - pe - so in cie-lo a un chio - do, a un
ap - pe - so in cie-lo a un chio - do, a un
ap - pe - so in cie-lo a un chio-do, a un

a tempo

20

chio - do— di for - tu - na;
chio - do— di for - tu - na; can-to per te, nu - vo - la
chio - do— di for - tu - na;
chio - do di for - tu - na;

9

che di va - ga - re al ven - to an - co - ra — non sei
 bian - ca, — che di va - ga - re al ven - to an - co - ra — non sei
 che di va - ga - re al ven - to — an - co - ra non sei
 che di va - ga - re al ven - to — an - co - ra non sei

The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with a sextuplet (6) and a triplet (3) over the first two measures, and a bass line in the left hand with a steady eighth-note accompaniment.

stan - ca. Vo - la - no via note epa - ro - le. —
 stan - ca. Vo - la - no via note epa - ro - le. —
 stan - ca. Vo - la - no via note epa - ro - le. —
 stan - ca. Vo - la - no via note epa - ro - le. —

simile, sempre stacc.

The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with a fermata over the final measure of the piano part.

ec - co co - sì u - n'al-tra can - zo-ne! Non can - ta

ec - co co - sì u - n'al-tra can - zo-ne! Non can - ta

ec - co co - sì u - n'al-tra can - zo-ne! Non can - ta

ec - co co - sì u - n'al-tra can - zo-ne! Non can - ta

gua-i, — né par - la d'a - mo - re

gua-i, — né par - la d'a - mo - re per - ché fi - nal-men-te sta -

gua-i, — né par - la d'a - mo - re

gua-i, — né par - la d'a - mo - re

per - ché fi - nal-men-te sta -
vol - ta non can-ta di te,

This block contains the vocal and piano accompaniment for measures 45 through 48. The vocal line begins in measure 45 with a whole rest, then enters in measure 46 with the lyrics "per - ché fi - nal-men-te sta -". In measure 47, the vocal line has a whole rest, and the piano accompaniment continues. In measure 48, the vocal line has a whole rest, and the piano accompaniment continues. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

tr

This block shows the piano accompaniment for measures 45 through 48. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The bass line is a steady eighth-note pattern. The treble line features chords and moving lines, with a trill marked above a note in measure 47.

vol - ta non can-ta di te,
non can-ta di te,
non can-ta di te,
non can-ta di te,

This block contains the vocal and piano accompaniment for measures 49 through 52. The vocal line starts in measure 49 with the lyrics "vol - ta non can-ta di te,". In measure 50, the vocal line has a whole rest, and the piano accompaniment continues. In measure 51, the vocal line has a whole rest, and the piano accompaniment continues. In measure 52, the vocal line has a whole rest, and the piano accompaniment continues. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

This block shows the piano accompaniment for measures 49 through 52. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The bass line is a steady eighth-note pattern. The treble line features chords and moving lines, with a trill marked above a note in measure 51.

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics for the voices are: "non can-ta di te." The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics for the voices are: "Can-to per te, a - ni-ma in viag - gio, che cam - mi - ni cer-can-do da". The piano accompaniment includes dynamic markings: *mp* (mezzo-piano) and *pp* (pianissimo). The lyrics "oh!" are written below the vocal staves in the final measure.

60

Can-to per
sem-pre chis-sà che mi - rag - gio. —

mf

Detailed description: This page of a musical score contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with one flat (B-flat major or D minor). The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present. The lyrics are "Can-to per sem-pre chis-sà che mi - rag - gio. —".

65

(oh!)
te, caf-fè bol - len-te, che al mat - ti-no con-so-li dei so-gni sva-ni-ti nel
(oh!)
(oh!)

f

Detailed description: This page of a musical score contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with one flat. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The lyrics are "(oh!) te, caf-fè bol - len-te, che al mat - ti-no con-so-li dei so-gni sva-ni-ti nel (oh!) (oh!)".

nel nien - te. Vo - la - no
p
 nien - te. Vo - la - no
p
 nel nien - te. Vo - la - no
p
 nel nien - te. Vo - la - no
p
simile, sempre stacc.
p

via no-te e pa - ro - le ec - co co -
 via no-te e pa - ro - le ec - co co -
 via no-te e pa - ro - le ec - co co -
 via no-te e pa - ro - le ec - co co -

sì u - n'al-tra can - zo - ne! *mf* Non can - ta
 sì u - n'al-tra can - zo - ne! *mf* Non can - ta
 sì u - n'al-tra can - zo - ne! *mf* Non can - ta
 sì u - n'al-tra can - zo - ne! *mf* Non can - ta

gua-i, — né par - la d'a - mo - re (oh!)
 gua-i, — né par - la d'a - mo - re per - ché fi - nal-men-te sta -
 gua-i, — né par - la d'a - mo - re (oh!)
 gua-i, — né par - la d'a - mo - re (oh!)

per - ché fi - nal-men-te sta -
 vol - ta non can - ta di te, (oh!) (oh!) (oh!)
 (oh!) (oh!) (oh!)

simile, sempre stacc. *tr*

90

vol - ta non can - ta di te, non can - ta di te, non can - ta di
 non can - ta di te, non can - ta di
 non can - ta di te, non can - ta di
 non can - ta di te, non can - ta di

te.

te.

te.

te.

mp

Can-to per te, flau-to che

mp

suo - ni, — che tra sfor-mi un sem-pli-ce sof-fio in so - no - re e - mo -

mf

mp

zio - ni. *p* not-te che scen - di

p Can - to per te, not-te che scen - di, che pian

mf

pp

Detailed description: This block contains the musical score for page 105. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'zio - ni.' followed by 'not-te che scen - di' in a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, marked with a slur over the first few notes. The piano part then transitions to a pianissimo (*pp*) dynamic for the remainder of the page. The score is in a minor key and 4/4 time.

e poi mi cir-con - di.

e poi mi cir-con - di.

e poi mi cir-con - di.

pia-no mi av-vol-gi di so-gni e poi mi cir-con - di.

Detailed description: This block contains the musical score for pages 110 and 115. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'e poi mi cir-con - di.' and continue with 'pia-no mi av-vol-gi di so-gni e poi mi cir-con - di.' The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The score is in a minor key and 4/4 time.

f Vo - la - no via no - te e pa - ro - le
f Vo - la - no via no - te e pa - ro - le
f Vo - la - no via no - te e pa - ro - le
f Vo - la - no via no - te e pa - ro - le

f

120

ec - co co - sì u - n'al - tra can - zo - ne!
 ec - co co - sì u - n'al - tra can - zo - ne!
 ec - co co - sì u - n'al - tra can - zo - ne!
 ec - co co - sì u - n'al - tra can - zo - ne!

Non can - ta gua - i, ——— né par - la d'a - mo - re

Non can - ta gua - i, ——— né par - la d'a - mo - re per-

Non can - ta gua - i, ——— né par - la d'a - mo - re

Non can - ta gua - i, ——— né par - la d'a - mo - re

The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a flowing sixteenth-note pattern.

(oh!) ——— per-

ché fi - nal - men - te sta - vol - ta non can - ta di te,

(oh!) ——— (oh!) ———

(oh!) ——— (oh!) ———

The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a sixteenth-note pattern.

ché fi - nal - men - te sta - vol - ta non can - ta di te, non can - ta di
(oh!) non can - ta di
(oh!) non can - ta di
(oh!) non can - ta di

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with the interjection "(oh!)". The fourth staff is a vocal line with the interjection "(oh!)". The fifth staff is a piano accompaniment line. The music is in a minor key and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and eighth notes.

te, non can - ta di te.
te, non can - ta di te.
te, non can - ta di te.
te, non can - ta di te.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are vocal lines with the interjection "te,". The fifth staff is a piano accompaniment line. The music continues with a melodic line and a bass line, maintaining the same key and tempo as the first system.

The image shows a musical score for a piece titled 'Un'altra canzone'. It consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is a piano accompaniment, split into a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The music is in 4/4 time. The vocal parts feature long, flowing lines with some rests, while the piano accompaniment includes melodic lines with accents and chords.

Un'altra canzone

1. Canto per te, spicchio di luna,
 appeso in cielo a un chiodo,
 a un chiodo di fortuna;
 canto per te, nuvola bianca,
 che di vagare al vento
 ancora non sei stanca.

RITORNELLO:
 Volano via note e parole,
 ecco così un'altra canzone!
 Non canta guai, né parla d'amore
 perché finalmente stavolta non canta di te,
 non canta di te, non canta di te.

2. Canto per te, anima in viaggio,
 che cammini cercando da sempre
 chissà che miraggio.
 Canto per te, caffè bollente,
 che al mattino consoli dei sogni
 svaniti nel niente.

RITORNELLO:
 Volano via note e parole,
 ecc.

3. Canto per te, flauto che suoni,
 che trasformi un semplice soffio
 in sonore emozioni.
 Canto per te, notte che scendi,
 che pian piano mi avvolgi di sogni
 e poi mi circondi.

RITORNELLO:
 Volano via note e parole,
 ecc.

VERSIONE PER 2 VOCI E PIANOFORTE

Arrangement for 2 voices and piano

Un'altra canzone

per coro di voci bianche (o 2 voci femminili) e pianoforte
for boys' choir (or 2 female voices) and piano

testo/lyrics: Giorgio F. Pintus

musica/music: Claudio Dall'Albero

Andante

I.

II.

PIANOFORTE
Piano

9

poco rall.

Proprietà del compositore e dell'autore del testo letterario, esclusiva per tutti i paesi.

© Copyright 1999 by Claudio Dall'Albero & Giorgio F. Pintus - Rome, Italy. Tutti i diritti di esecuzione e trascrizione, nonché di trasmissione televisiva, cinematografica o radiofonica con qualsiasi mezzo di riproduzione, sono riservati per tutti i paesi.

15

Can-to per te, spic-chio di lu-na, ap - pe - so in cie-lo a un chio - do, a un

a tempo

20

chio - do di for - tu - na; can-to per te, nu - vo - la

25

bian - ca, che di va - ga - re al ven - to an - co - ra non sei

30

stan - ca. Vo - la - no via no-te e pa -

simile, sempre stacc.

35

ro - le ec - co co - sì u - n'al-tra can -

40

zo-ne! Non can - ta gua-i, né par - la da-

mo - re

mo - re per - ché fi - nal-men-te sta - vol - ta non can-ta di te,

tr

45

per - ché fi - nal-men-te sta - vol - ta non can-ta di te,

50

non can-ta di te, non can-ta di te. _____

non can-ta di te, non can-ta di te. _____

mp Can - to per

mp

Detailed description: This system contains measures 55 through 59. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a long note in measure 55, followed by a melodic phrase in measure 56. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands. The dynamic marking *mp* is present in both parts.

te, a - ni - ma in viag - gio, che cam - mi - ni cer - can - do da sem - pre chis - sà che mi -

pp (oh!)

Detailed description: This system contains measures 60 through 64. The vocal line continues with the lyrics "te, a - ni - ma in viag - gio, che cam - mi - ni cer - can - do da sem - pre chis - sà che mi -". The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand. The dynamic marking *pp* (oh!) is indicated below the piano part.

rag - gio. —

Can - to per

mf

Detailed description: This system contains measures 65 through 69. The vocal line concludes with the word "rag - gio." followed by a fermata. The piano accompaniment continues with a melodic flourish in the right hand. The dynamic marking *mf* is present in the piano part.

65

te, caf - fè — bol - len - te, che al mat - ti - no con - so - li dei

(oh!)

9

f

70

so - gni sva - ni - ti nel nien - te.

nel nien - te.

p

simile, sempre stacc.

75

Vo - la - no via no - te e pa - ro - le

Vo - la - no via no - te e pa - ro - le

p

ec - co co - sì u - n'al-tra can - zo - ne!

ec - co co - sì u - n'al-tra can - zo - ne!

mf Non can - ta gua - i, né par - la da - mo - re

mf Non can - ta gua - i, né par - la da - mo - re per-

(oh!) per-

ché fi - nal-men-te sta - vol - ta non can - ta di te,

simile, sempre stacc. *tr*

ché fi-nal-men-te sta-vol-ta non can-ta di te, non can-ta di

(oh!) non can-ta di

te, non can-ta di te.

te, non can-ta di te.

mp Can-to per te, flau-to che suo-ni,—

mf

mp

che tra - sfor-mi un sem-pli - ce sof-fio in so - no - re e - mo - zio - ni.

mp *mf*

p not-te che scen-di

p Can - to per te, not-te che scen-di, che pian pia-no mi av-vol-gi di

pp

e poi mi cir - con - di.

so-gni e poi mi cir - con - di.

p

f Vo - la - no via no - te e pa - ro - le

f Vo - la - no via no - te e pa - ro - le

120

ec - co co - sì u - n'al - tra can - zo - ne!

ec - co co - sì u - n'al - tra can - zo - ne!

125

Non can - ta gua - i, — né par - la d'a - mo - re

Non can - ta gua - i, — né par - la d'a - mo - re per -

(oh!) per-

ché fi - nal - men - te sta - vol - ta non can - ta di te,

ché fi - nal - men - te sta - vol - ta non can - ta di te,

(oh!)

non can-ta di te, non can-ta di te.

non can-ta di te, non can-ta di te.

The image shows a musical score for a piece titled 'Un'altra canzone'. It consists of three systems of staves. The first system has two vocal staves (treble clef) with a melodic line and a lower line. The second system has a piano accompaniment with a treble clef staff and a bass clef staff. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests, and some notes are marked with accents (>). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score ends with a double bar line.

Un'altra canzone

1. Canto per te, spicchio di luna,
 appeso in cielo a un chiodo,
 a un chiodo di fortuna;
 canto per te, nuvola bianca,
 che di vagare al vento
 ancora non sei stanca.

RITORNELLO:
 Volano via note e parole,
 ecco così un'altra canzone!
 Non canta guai, né parla d'amore
 perché finalmente stavolta
 non canta di te,
 non canta di te, non canta di te.

2. Canto per te, anima in viaggio,
 che cammini cercando da sempre
 chissà che miraggio.
 Canto per te, caffè bollente,
 che al mattino consoli dei sogni
 svaniti nel niente.

RITORNELLO:
 Volano via note e parole,
 ecc.

3. Canto per te, flauto che suoni,
 che trasformi un semplice soffio
 in sonore emozioni.
 Canto per te, notte che scendi,
 che pian piano mi avvolgi di sogni
 e poi mi circondi.

RITORNELLO:
 Volano via note e parole,
 ecc.

CLAUDIO DALL'ALBERO
VIA DEI GEORGOFILI, 120 • 00147 ROMA ITALIA
MD8168@MCLINK.IT